



## Europass Curriculum Vitae

### Personal information

First name(s) / Surname(s)	Alexandra Hristova Pavlova
Address(es)	Kv. Roumena voyvoda, bl. 10, ap. 21, 2500 Kyustendil, Bulgaria
Telephone(s)	Fixed: Mobile: +359893583959
E-mail	ahrispa@abv.bg
Nationality	Bulgarian
Date of birth	31.01.1974
Gender	Female

### Work experience

Dates	<b>January/2013 – March/2013</b>
Occupation or position held	Editor
Main activities and responsibilities	Translation and editing of documents; interpretation
Name and address of employer	Marianna Hill's Interpretorium, 34, Zlatovruh Str., Sofia
Type of business or sector	Translation industry
Dates	<b>March/2012 – till present</b>
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Translation and revision of documents related to the activity of the European Union (The European Parliament, the EESC, the CoR, the European Court of Auditors; more than 5 000 pages in different policy areas of the Union).
Name and address of employer	Iolar d.o.o. , Parmova 51, 1000 Ljubljana, Slovenia
Type of business or sector	Translation industry
Dates	<b>May/2008 – 2012</b>
Occupation or position held	Associate translator
Main activities and responsibilities	Translation of manuals for household appliances (more than 180 projects).
Name and address of employer	Alkemist Translation Agency, Obirska 4, 1000 Ljubljana. Slovenia
Type of business or sector	Translation industry

Dates	<b>June/2008-Sep/2010</b>
Occupation or position held	Translator
Main activities and responsibilities	Business correspondence management, translation of technical texts in the field of tire repairing/automotive; legal documents, etc.; interpreting during business meetings/negotiations.
Name and address of employer	ET Borislav Gogov – BAS – Snezhanka Gogova, 86, Tzar Osvoboditel Blvd., 2500 Kyustendil, Bulgaria
Type of business or sector	Trade with vulcanizing materials
Dates	<b>Jan/2004 – Mar/2014</b>
Occupation or position held	Part-time translator
Main activities and responsibilities	Translation of British and American fiction (fantasy, crime stories, philosophy, modern popular literature, economics, etc.), 31 novels in total
Name and address of employer	Infodar Publishing House, 10, Dimitar Hadzhikotsev Str., 1407 Sofia, Bulgaria
Type of business or sector	Book publishing
Dates	<b>April/2010- till present</b>
Occupation or position held	Part-time translator
Main activities and responsibilities	Translation of 15 books in various genres (self-help, personal growth, marketing, fiction)
Name and address of employer	Locus Publishing House, 23, Shipchenski prohod Blvd., Sofia, Bulgaria
Type of business or sector	Book publishing
Dates	<b>Feb/2004 – Feb/2005</b>
Occupation or position held	Teacher of English
Main activities and responsibilities	Teaching English to high-school students at levels from beginners to advanced.
Name and address of employer	<i>Dr Peter Beron</i> Language School, 2, Tzar Osvoboditel Blvd., 2500 Kyustendil, Bulgaria
Type of business or sector	Secondary education
Dates	<b>Sep/2002 – Aug/2003</b>
Occupation or position held	Teacher of English
Main activities and responsibilities	Teaching English to high-school students at levels from intermediate to advanced.
Name and address of employer	High School of Maths and Sciences, 11, Prof. Georgi Paspalev Str., 2500 Kyustendil
Type of business or sector	Secondary education
Dates	<b>Nov/2001- Jul/2002</b>
Occupation or position held	Translator and Import Manager
Main activities and responsibilities	Translation and interpreting for a Chinese-Bulgarian joint-stock company, including interpreting during commercial negotiations, as well as translation of customs clearance documents, contracts, tender documentation, etc.
Name and address of employer	Sinobul Ltd., 33, Cherni vruch Blvd, 1407 Sofia, Bulgaria
Type of business or sector	International trade
Dates	<b>Sep/2000 – Aug/2001</b>
Occupation or position held	Teacher of English
Main activities and responsibilities	Teaching English to high-school students at levels from beginners to intermediate.
Name and address of employer	<i>Dr Peter Beron</i> Language School, 2, Tzar Osvoboditel Blvd., 2500 Kyustendil, Bulgaria
Type of business or sector	Secondary education

## Education and training

Dates **September 1993 – July 1999**

Title of qualification awarded	MA in English Philology																																								
Principal subjects/occupational skills covered	English Teacher and Translator																																								
Name and type of organisation providing education and training	<i>Neophyte Rilski</i> South-West University																																								
Level in national or international classification	Master of Arts																																								
Dates	<b>July – August 1997</b>																																								
Title of qualification awarded	Holder of Third-level certificate in Norwegian																																								
Principal subjects/occupational skills covered	Norwegian language and culture																																								
Name and type of organisation providing education and training	The University of Bergen, P.O. Box 7800, 5020 Bergen, Norway																																								
<b>Personal skills and competences</b>																																									
Mother tongue(s)	<b>Specify mother tongue</b> Bulgarian																																								
Other language(s)	<b>English; Norwegian</b>																																								
Self-assessment <i>European level (*)</i>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Understanding</th> <th colspan="4">Speaking</th> <th colspan="2">Writing</th> </tr> <tr> <th colspan="2">Listening</th> <th colspan="2">Reading</th> <th colspan="2">Spoken interaction</th> <th colspan="2">Spoken production</th> <th colspan="2"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>C1</td> <td>Proficient user</td> <td>C1</td> <td>Proficient user</td> <td>C1</td> <td>Proficient user</td> <td>C1</td> <td>Proficient user</td> <td>C1</td> <td>Proficient user</td> </tr> <tr> <td>B1</td> <td>Independent user</td> <td>B2</td> <td>Independent user</td> <td>A2</td> <td>Basic user</td> <td>A2</td> <td>Basic user</td> <td>B1</td> <td>Independent user</td> </tr> </tbody> </table>	Understanding				Speaking				Writing		Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production				C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	B1	Independent user	B2	Independent user	A2	Basic user	A2	Basic user	B1	Independent user
Understanding				Speaking				Writing																																	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production																																			
C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user																																
B1	Independent user	B2	Independent user	A2	Basic user	A2	Basic user	B1	Independent user																																
<b>Language English</b>																																									
<b>Language Norwegian</b>																																									
	(*) <a href="http://www.cedefop.europa.eu">Common European Framework of Reference for Languages</a>																																								
Social skills and competences	Team spirit																																								
Organisational skills and competences	Self-discipline, ability to meet deadlines, responsibility and diligence.																																								
Computer skills and competences	Good command of MS Office tools, Internet																																								
Artistic skills and competences	Bulgarian folk dances																																								
Driving licence	No																																								
<b>Annexes</b>	Diploma of Higher education																																								